



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

jeudi

14-07-2005

Après-midi

donderdag

14-07-2005

Namiddag

SOMMAIRE

- Question de Mme Talbia Belhouari au ministre des Affaires étrangères sur "l'usage des langues dans les missions diplomatiques belges à l'étranger" (n° 7721)
Orateurs: **Talbia Belhouari, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères
- Question de M. Bert Schoofs au ministre des Affaires étrangères sur "le problème des allocataires sociaux d'origine étrangère qui possèdent une seconde résidence dans leur pays d'origine" (n° 7796)
Orateurs: **Bert Schoofs, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères
- Question de M. Mohammed Boukourna au ministre des Affaires étrangères sur "le projet d'élaboration d'un plan Schuman pour l'Afrique" (n° 7836)
Orateurs: **Mohammed Boukourna, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères
- Question de M. Gerolf Annemans au ministre des Affaires étrangères sur "la révélation de l'existence d'un réseau d'espions chinois" (n° 7847)
Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang, **Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères
- Question de M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "la réforme de l'organisation commune de marché pour le sucre" (n° 7659)
Orateurs: **Mohammed Boukourna, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères
- Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "les mesures prises ou à prendre par son département pour réduire la menace du terrorisme international" (n° 7890)
Orateurs: **Guido Tastenhoye, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères
- Question de M. Jacques Chabot au ministre des Affaires étrangères sur "la relance de la Communauté économique des pays des Grands Lacs (CEPGL)" (n° 7893)
Orateurs: **Jacques Chabot, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères
- Question de Mme Zoé Genot au ministre des Affaires étrangères sur "le soutien au nouveau pouvoir en Palestine" (n° 7895)
Orateurs: **Zoé Genot, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

INHOUD

- Vraag van mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het gebruik van de talen bij de Belgische diplomatieke zendingen in het buitenland" (nr. 7721)
Sprekers: **Talbia Belhouari, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken
- Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het probleem van steuntrekkers van vreemde origine met een tweede verblijf in het land van herkomst" (nr. 7796)
Sprekers: **Bert Schoofs, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken
- Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het project betreffende het opstellen van een Schumanplan voor Afrika" (nr. 7836)
Sprekers: **Mohammed Boukourna, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken
- Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de onthulling van het bestaan van een netwerk van Chinese spionnen" (nr. 7847)
Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, **Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken
- Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de hervorming van de gemeenschappelijke marktordening voor suiker" (nr. 7659)
Sprekers: **Mohammed Boukourna, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken
- Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de maatregelen die zijn departement heeft genomen of zal nemen om de dreiging van het internationale terrorisme te doen afnemen" (nr. 7890)
Sprekers: **Guido Tastenhoye, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken
- Vraag van de heer Jacques Chabot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het reactiveren van de Economische Gemeenschap van de landen van de Grote Meren (CEPGL)" (nr. 7893)
Sprekers: **Jacques Chabot, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de steun aan het nieuwe bewind in Palestina" (nr. 7895)
Sprekers: **Zoé Genot, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

JEUDI 14 JUILLET 2005

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DONDERDAG 14 JULI 2005

Namiddag

La discussion des questions commence à 13 h 15 sous la présidence de M. Karel Pinxten.

De vragen vangen aan om 13.15 uur.
Voorzitter : de heer Karel Pinxten, voorzitter.

01 Question de Mme Talbia Belhouari au ministre des Affaires étrangères sur "l'usage des langues dans les missions diplomatiques belges à l'étranger" (n° 7721)

01 Vraag van mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het gebruik van de talen bij de Belgische diplomatieke zendingen in het buitenland" (nr. 7721)

01.01 Talbia Belhouari (PS): Un citoyen congolais qui avait formulé en français, à l'ambassade de Belgique à Kinshasa, une demande de visa, a reçu une décision de refus valablement motivée mais rédigée en néerlandais.

01.01 Talbia Belhouari (PS): Een Congolese burger die bij de Belgische ambassade in Kinshasa een in het Frans opgestelde visumaanvraag had ingediend, verkreeg een met redenen omklede beslissing tot weigering, die echter in het Nederlands was opgesteld.

Ne serait-il pas plus logique de répondre en français, langue de la demande, surtout lorsque cette dernière est formulée dans un pays francophone ? Quelles recommandations adressez-vous aux missions diplomatiques belges ?

Zou het niet logischer zijn in het Frans te antwoorden, de taal waarin de aanvraag was opgesteld, temeer daar die aanvraag in een Franstalig land werd ingediend ? Welke aanbevelingen richt u in dat verband tot de Belgische diplomatieke zendingen ?

01.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : C'est le SPF Intérieur, Office des Étrangers, qui est compétent en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers en Belgique.

01.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Het is de FOD Binnenlandse Zaken, Dienst Vreemdelingenzaken, die in België bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Conformément à la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation des actes administratifs, l'Office notifie par écrit les décisions prises, qui sont transmises via les postes diplomatiques ou consulaires aux étrangers résidant hors de notre territoire. Lesdits postes se contentent donc de communiquer ces actes, établis par l'Office dans une des langues nationales.

Overeenkomstig de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, betekent de Dienst de genomen beslissingen schriftelijk. Via de diplomatieke of consulaire posten worden ze aan de vreemdelingen die niet op ons grondgebied verblijven bezorgd. Die posten beperken zich dus tot het meedelen van de beslissingen die door de Dienst in een van de landstalen werden opgesteld.

La langue du traitement des dossiers dépend de

De taal waarin de dossiers worden behandeld

l'organisation interne de l'Office, qui relève du ministre de l'Intérieur, et n'est pas toujours en mesure de tenir compte de la langue du demandeur. En général, d'ailleurs, les demandes de visa sont faites via un réseau électronique et impliquent un encodage par les agents de nos postes à l'étranger.

La problématique des pays dits francophones a été discutée entre mes services et l'Office, qui s'efforcera de traiter en français les demandes émanant de ces pays.

En même temps, les postes diplomatiques et consulaires ont reçu instruction d'annexer aux notifications des décisions la traduction officielle des motifs du refus. Une liste modèle des décisions les plus courantes a été envoyée à ces postes, en français, néerlandais, anglais, allemand et espagnol, mais elle n'a pas de valeur obligatoire ; cela dépend des effectifs et moyens des postes concernés et de l'adéquation des décisions de l'Office à ces modèles.

Je vous suggère en tout cas de soumettre aussi votre question au ministre de l'Intérieur.

01.03 Talbia Belhouari (PS) : Je ne suis qu'à moitié satisfaite. Je vais certainement interroger le ministre de l'Intérieur. Mais pour éviter des incidents diplomatiques, pourquoi ne pourrait-on imaginer une réponse bilingue (en français et néerlandais) ? Chacun sait que notre pays, représenté par nos postes à l'étranger, est bilingue. D'autant que, dans le cas d'espèce, il s'agissait d'une réponse de quelques lignes, qu'il n'aurait pas été difficile de traduire.

01.04 Karel De Gucht, ministre (en français) : Nous ne faisons que transmettre ce qu'on obtient, et nous ajoutons la traduction du document modèle mais qui ne fait pas foi. Mais nous insistons pour faciliter la prise en compte du caractère linguistique du pays.

01.05 Talbia Belhouari (PS) : Mais c'est un texte rédigé en Belgique ?

01.06 Karel De Gucht, ministre (en français) : Oui, mais il n'est pas rédigé par mes services.

L'incident est clos.

hangt samen met de interne organisatie van de Dienst, die onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken valt. Het is niet altijd mogelijk rekening te houden met de taal van de aanvrager. Meestal worden de visumaanvragen trouwens via een elektronisch netwerk ingediend en moeten ze door de ambtenaren in onze buitenlandse posten worden gecodeerd.

Het probleem van de zogenaamde francofone landen werd al besproken door mijn diensten en de Dienst Vreemdelingenzaken, die zal proberen om de vragen uit die landen zoveel mogelijk in het Frans te behandelen.

Tegelijkertijd werd de diplomatieke en consulaire posten opgedragen de officiële vertaling van de redenen voor de weigering bij de betekeningen van de beslissingen te voegen. Die posten kregen ook een modellijst van de meest voorkomende beslissingen in het Frans, het Nederlands, het Engels, het Duits en het Spaans, maar het gebruik ervan is niet verplicht. Of die lijst ook effectief wordt gebruikt hangt af van de personeelssterkte en de middelen van die posten en van de toepasbaarheid van de modellen op de beslissingen van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Ik raad u in ieder geval aan om uw vraag ook aan de minister van Binnenlandse Zaken te stellen.

01.03 Talbia Belhouari (PS) : Uw antwoord is niet helemaal bevredigend. Ik zal de minister van Binnenlandse Zaken zeker ondervragen. Ik vraag me evenwel af waarom men geen antwoord in de twee landstalen (Frans en Nederlands) kan verstrekken, teneinde diplomatieke incidenten te voorkomen. Iedereen weet dat ons land, dat in het buitenland door onze diplomatieke posten wordt vertegenwoordigd, tweetalig is. En in dit geval ging het om een antwoord van een paar regels dat makkelijk te vertalen was geweest.

01.04 Minister Karel De Gucht (Frans) : Wij geven alleen maar door wat wij zelf ontvangen, en voegen er de vertaling van het modeldocument bij, die geen rechtsgeldigheid heeft. Wij dringen er evenwel op aan dat met de specifieke taalsituatie van het land rekening zou worden gehouden.

01.05 Talbia Belhouari (PS) : Werd die tekst in België opgesteld?

01.06 Minister Karel De Gucht (Frans) : Ja, maar niet door mijn diensten.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Bert Schoofs au ministre des Affaires étrangères sur "le problème des allocataires sociaux d'origine étrangère qui possèdent une seconde résidence dans leur pays d'origine" (n° 7796)

02.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De nombreuses personnes d'origine étrangère, ayant ou non la nationalité belge, possèdent une seconde résidence dans leur pays d'origine. Il n'est pas rare que ces personnes bénéficient ici à la fois d'un revenu d'intégration ou d'autres allocations sociales et, bien souvent, d'un logement social. Dans ce cas, il est clair qu'elles sont injustement avantagées par rapport aux autochtones et aux citoyens d'Etats membres de l'UE, pour lesquels il est généralement aisé de vérifier s'ils possèdent ou non des biens immeubles à l'étranger.

Le ministre est-il prêt à conclure, avec les pays d'origine de ces personnes, des traités sur la base desquels il sera possible d'organiser un contrôle efficace ? Accepterait-il d'inverser la charge de la preuve lors de la demande d'une allocation ou d'un logement social, de sorte que le candidat allocataire soit obligé de fournir la preuve irréfutable qu'il ne possède pas de bien dans son pays d'origine ? Le ministre n'estime-t-il pas qu'il serait opportun de se concerter à ce propos avec les Régions et les Communautés ?

02.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : La question porte sur une matière ressortissant à la compétence du ministre des Finances. La Belgique a conclu 80 conventions visant à éviter les doubles impositions avec des pays tiers qui permettent l'échange d'informations. Des conventions de ce type ont également été passées avec la Turquie et les pays du Maghreb. Elles permettent au fisc de demander à l'administration des impôts d'un pays étranger des informations relatives à des personnes habitant la Belgique. Je me réfère à des réponses antérieures de M. Reynders à des questions orales sur le même sujet. Personnellement, je suis opposé au renversement de la charge de la preuve car il s'agit d'une pratique très discutable, qui doit demeurer une exception dans notre droit.

02.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Selon toute évidence, le ministre des Affaires étrangères n'est pas compétent pour conclure ce type de conventions et pour veiller à ce qu'elles soient efficaces. En ce qui concerne le renversement de la charge de la preuve, je ne puis que constater que c'est la coalition violette elle-même qui a transformé

02 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het probleem van steuntrekkers van vreemde origine met een tweede verblijf in het land van herkomst" (nr. 7796)

02.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Nogal wat mensen van vreemde origine, al dan niet met de Belgische nationaliteit, beschikken over een tweede verblijf in hun land van herkomst. Niet zelden genieten deze mensen hier niet alleen een leefloon of andere sociale uitkeringen, maar zij beschikken bovendien vaak over een sociale woning. Het is duidelijk dat zij in dat geval een onrechtvaardig voordeel hebben ten opzichte van autochtonen en burgers van de EU-lidstaten, van wie men meestal wel gemakkelijk kan nagaan of zij een onroerend goed in het buitenland bezitten.

Is de minister bereid om met de landen van herkomst verdragen te sluiten op basis waarvan een efficiënte controle georganiseerd kan worden? Is hij ervoor te vinden om de bewijslast bij de aanvraag van een uitkering of een sociale woning om te keren, zodat de kandidaat-steuntrekker verplicht is om het onomstotelijke bewijs te leveren dat hij niet over enig goed in zijn land van herkomst beschikt? Vindt hij niet dat de Gewesten en de Gemeenschappen hierbij betrokken moeten worden?

02.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De vraag betreft een materie die tot de bevoegdheid behoort van de minister van Financiën. België heeft 80 dubbelbelastingverdragen gesloten met derde landen die informatie-uitwisseling mogelijk maken. Ook met Turkije en de Magreb-landen werden dergelijke verdragen gesloten. Zij laten de fiscus toe om aan de buitenlandse belastingadministratie informatie te vragen over inwoners van België. Ik verwijs naar eerdere antwoorden van minister Reynders op mondelinge vragen over dit onderwerp. Zelf ben ik gekant tegen de omkering van de bewijslast, omdat dit een zeer betwistbare praktijk is die een uitzondering moet blijven in ons recht.

02.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Blijkbaar is de minister van Buitenlandse Zaken niet bevoegd om dit soort verdragen te sluiten en er ook voor te zorgen dat ze sluitend zijn. Wat de omkering van de bewijslast betreft, kan ik alleen maar vaststellen dat paars zelf, onder meer met de snel-Belgwet, van de uitzondering de regel heeft gemaakt.

l'exception en règle, avec la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge.

02.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Les négociations sont menées par le département des Finances qui est le *dominus litis* et qui assure la préparation du contenu du traité. Il est évident que les Affaires étrangères sont associées à ces négociations et que c'est le ministre des Affaires étrangères qui, in fine, signera le traité.

L'incident est clos.

03 Question de M. Mohammed Boukourna au ministre des Affaires étrangères sur "le projet d'élaboration d'un plan Schuman pour l'Afrique" (n° 7836)

03.01 Mohammed Boukourna (PS) : A l'occasion de la 5^{ème} session ordinaire de l'Assemblée de l'Union Africaine, le président de la Commission européenne s'est prononcé en faveur d'un nouveau pacte euro-africain, qui s'apparenterait à un plan Marshall pour le continent africain.

Outre la promotion d'un modèle d'intégration régionale et commerciale, l'Union européenne doit également défendre certaines valeurs démocratiques et de bonne gouvernance.

Au regard du rôle privilégié de la Belgique dans cette région du monde, quels investissements notre pays entend-il consentir pour la mise en œuvre de ce projet ? Comment la Belgique encouragera-t-elle les autres organisations et pays riches à développer de telles initiatives ?

03.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : Le discours prononcé par le président de la Commission européenne s'inscrivait dans le cadre de l'évaluation de la Déclaration du Millénaire et des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) qui se déroulera en septembre prochain lors du Sommet des Nations Unies.

Dans le cadre de la contribution de l'Union au Sommet, le Conseil de l'Europe a invité la Commission à émettre des propositions en matière de financement du développement, de cohérence des politiques pour le développement et de coopération privilégiée avec l'Afrique.

En ce qui concerne le volet africain, le Conseil estime que l'action de l'Union doit se concentrer sur trois plans. Premièrement, un plan politique visera à octroyer des moyens importants en vue de soutenir la réforme issue du mécanisme de revue par les pairs (NEPAD).

02.04 Minister Karel De Gucht (Nederlands): De onderhandelingen worden gevoerd door het departement Financiën, dat de *dominus litis* is en het verdrag inhoudelijk voorbereidt. Uiteraard wordt Buitenlandse Zaken bij de onderhandelingen betrokken en wordt het verdrag uiteindelijk ondertekend door de minister van Buitenlandse Zaken.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het project betreffende het opstellen van een Schumanplan voor Afrika" (nr. 7836)

03.01 Mohammed Boukourna (PS): Ter gelegenheid van de vijfde gewone zitting van de Assemblee van de Afrikaanse Unie heeft de voorzitter van de Europese Commissie gepleit voor een nieuw pact tussen Europa en Afrika, een soort Marshallplan voor Afrika.

De Europese Unie moet niet alleen een model van regionale en handelsintegratie voorstaan, maar ook bepaalde democratische waarden en een behoorlijk bestuur verdedigen.

Welke investeringen zal ons land doen, gelet op de bevoorrechte rol van België in die regio, om dat project te helpen realiseren? Wat zal België ondernemen om de andere rijke landen en organisaties ertoe aan te zetten werk te maken van dergelijke initiatieven?

03.02 Minister Karel De Gucht (Frans): De toespraak van de voorzitter van de Europese Commissie kaderde in de evaluatie van de Millenniumverklaring en de Millenniumdoelstellingen inzake Ontwikkeling, die in september eerstkomend op de VN-Top zal plaatsvinden.

In het kader van de bijdrage van Unie tot de Top heeft de Raad van Europa de Commissie verzocht voorstellen inzake de financiering van de ontwikkeling en de samenhang van de beleidslijnen voor ontwikkeling en bevoorrechte samenwerking met Afrika te formuleren.

Inzake het onderdeel Afrika, is de Raad van oordeel dat de Unie haar beleid op drie aspecten moet toespitsen. Ten eerste zal er een politiek plan worden uitgewerkt waarbij aanzienlijke middelen zullen worden toegekend ter ondersteuning van de

Deuxièmement, l'Union proposera un partenariat Europe-Afrique pour les infrastructures.

Troisièmement, des actions seront menées en vue d'encourager des secteurs tels que ceux de l'éducation, de la santé et de l'environnement.

En décembre 2005, le Conseil se prononcera sur les propositions de la Commission relatives à une stratégie à long terme de l'Union pour l'Afrique. Il va de soi que notre pays défendra une stratégie ambitieuse pour l'Afrique. Il serait toutefois prématuré de déterminer précisément le montant de ces investissements.

03.03 Mohammed Boukourna (PS) : Je me réjouis de la participation de la Belgique à des initiatives telles que celle mise en oeuvre par le mécanisme d'évaluation par les pairs. A cet égard, pourriez-vous nous dire si notre pays investira dans cet outil essentiel et innovant sur le plan de la collaboration et de l'intégration régionale ?

03.04 Karel De Gucht , ministre (en français) : Actuellement, la Belgique préside le NEPAD et procède à l'évaluation de cet instrument dont les premières expériences ne sont pas totalement satisfaisantes.

L'incident est clos.

04 Question de M. Gerolf Annemans au ministre des Affaires étrangères sur "la révélation de l'existence d'un réseau d'espions chinois" (n° 7847)

04.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Dans un exposé présenté à Agoria, l'administrateur général de la Sûreté de l'État a fait allusion à l'existence d'un réseau d'espions chinois en Belgique. Si ces propos sont conformes à la vérité, nous risquons de perdre bientôt l'ultime avantage que nous avons sur la Chine, à savoir notre expertise en matière de haute technologie, cela alors que l'empire du milieu a déjà tant d'avantages économiques sur nous. Quelques journaux anglo-saxons viennent de révéler qu'un espion chinois passé en Belgique avait fourni à la Sûreté des informations détaillées concernant un vaste réseau de faux étudiants chinois qui se livreraient chez nous à des activités d'espionnage.

Le ministre s'est-il entretenu à ce sujet avec la ministre de la Justice, qui exerce la tutelle sur la Sûreté de l'État ? A-t-il fait comprendre aux Chinois que ces faits, si leur matérialité était avérée,

hervorming die voortvloeit uit het "peer review"-mechanisme (NEPAD).

Ten tweede stelt de Unie een partnership tussen Europa en Afrika voor de infrastructuur voor.

Ten derde worden acties op touw gezet om sectoren zoals het onderwijs, de gezondheidszorg en het leefmilieu te ondersteunen.

De Raad zal zich in december 2005 uitspreken over de voorstellen die de Commissie over een langetermijnstrategie van de Unie voor Afrika heeft geformuleerd. Ons land zal uiteraard een ambitieuze strategie voor Afrika voorstaan. Het is echter nog te vroeg om die investeringen nu al precies te begroten.

03.03 Mohammed Boukourna (PS): Het verheugt me dat België aan initiatieven zoals de invoering van een *peer review* deelneemt. Kan u in dit verband zeggen of ons land in dit belangrijk werkinstrument dat de regionale samenwerking en integratie een nieuwe inhoud geeft, zal investeren?

03.04 Minister Karel De Gucht (Frans): Momenteel is België voorzitter van NEPAD en evalueert het dit werkinstrument. De eerste resultaten vielen enigszins tegen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de onthulling van het bestaan van een netwerk van Chinese spionnen" (nr. 7847)

04.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): In een uiteenzetting bij Agoria maakte de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid allusie op het bestaan van een Chinees spionagenetwerk in België. Als dit klopt, dan dreigen we ons laatste comparatief voordeel, namelijk onze hoogtechnologische kennis, ook nog te verliezen aan China, dat reeds zovele economische voordelen heeft. Nu melden enkele Angelsaksische kranten dat een in België overgelopen Chinese spion aan de Staatsveiligheid gedetailleerde informatie bezorgde over een groot netwerk van Chinese nepstudenten die hier aan industriële spionage doen.

Heeft de minister hierover gesproken met de minister van Justitie, de voogdijminister van de Staatsveiligheid? Heeft hij de Chinezen te verstaan gegeven dat deze feiten, indien ze reëel zijn,

pourraient être très lourds de conséquences pour les relations belgo-chinoises ?

04.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : La ministre de la Justice, compétente pour la Sûreté de l'Etat, a déjà répondu à deux questions sur ce thème. Personnellement, je n'ai pas été contacté par la Sûreté et je n'ai pas abordé ce sujet dans le cadre de mes contacts avec l'ambassadeur de Chine à Bruxelles. A l'occasion de ma visite en Chine, j'ai cependant dit clairement qu'il y avait une différence entre les connaissances qu'un étudiant chinois acquiert dans notre pays et dont il a le droit de se servir librement et les cas d'espionnage industriel qui pourraient se présenter.

04.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : En fait, le ministre ne se préoccupe absolument pas de cette affaire. Contrairement à nous, il n'estime apparemment pas que cette situation devrait avoir des conséquences sur les relations de notre pays avec la Chine.

04.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Je laisse ces propos pour le compte de M. Annemans, qui ne possède visiblement pas le sens des nuances.

L'incident est clos.

05 Question de M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "la réforme de l'organisation commune de marché pour le sucre" (n° 7659)

05.01 Mohammed Boukourna (PS) : La réforme de l'organisation communautaire du marché pour le sucre annoncée par la commissaire à l'agriculture le 22 juin prône une baisse de 39 % du prix du sucre nuisible pour les pays ACP et pour les PMA.

Quelle est la position belge face à cette proposition ? La Belgique défendra-t-elle les accords préférentiels avec les pays ACP et les PMA ? Quelle est sa position sur la proposition du Groupe sucrier PMA de maintenir des prix rémunérateurs durant une période de transition étendue en limitant l'accès au marché européen à 1,62 million de tonnes ?

05.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : Ces propositions seront seulement présentées aux États membres lors du Conseil Agriculture du 18 juillet.

Au sein de l'Union, qui a fixé un prix d'intervention

ernstige gevolgen kunnen hebben voor de Belgisch-Chinese betrekkingen?

04.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De minister van Justitie, bevoegd voor de Staatsveiligheid, heeft al op twee vragen over deze kwestie geantwoord. Ikzelf ben niet gecontacteerd door de Staatsveiligheid en heb dit onderwerp ook niet ter sprake gebracht tijdens mijn contacten met de Chinese ambassadeur. Tijdens mijn bezoek aan China heb ik wel duidelijk gezegd dat er een onderscheid is tussen de kennis die een student hier verwerft en die hij vrij mag gebruiken, en gevallen van industriële spionage.

04.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De minister trekt zich eigenlijk niets aan van deze zaak. In tegenstelling tot ons is hij blijkbaar niet van mening dat dit gevolgen moet hebben voor de betrekkingen van ons land met China.

04.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Dat laat ik voor rekening van de heer Annemans, die blijkbaar geen zin heeft voor nuances.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de hervorming van de gemeenschappelijke marktordening voor suiker" (nr. 7659)

05.01 Mohammed Boukourna (PS): Op 22 juni kondigde de eurocommissaris voor Landbouw de hervorming van de gemeenschappelijke marktordening voor suiker aan. Die houdt een forse daling van de suikerprijs in (met 39 percent), wat een slechte zaak is voor de ACS-landen en de MOL.

Wat is het Belgische standpunt ten aanzien van dat voorstel? Zal België de preferentiële overeenkomsten met de ACS-landen en de MOL verdedigen? Hoe staat ons land tegenover het voorstel van de "suikergroep" van de MOL om de prijzen tijdens een ruime overgangsperiode op een leefbaar peil te houden door de toegang tot de Europese markt te beperken tot 1,62 miljoen ton?

05.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Die voorstellen zullen de lidstaten pas worden voorgelegd op de Landbouwrapraad van 18 juli.

De Europese interventieprijs voor suiker ligt drie keer hoger dan de wereldmarktprijs. In de Unie is

du sucre trois fois supérieur au prix du marché mondial, il est indispensable que le secteur du sucre suive les réformes de la PAC, qui ont consisté à subsidier les entreprises agricoles plutôt que leur production.

La Commission veut réduire de moitié l'écart avec le prix du marché mondial (soit une réduction de 39 %) et remplacer en deux ans le prix d'intervention par un prix de référence permettant des négociations.

Le débat portera sans doute principalement sur les mesures d'accompagnement visant à indemniser et à réorienter les entreprises de betteraves ainsi que sur le financement entre 2006 et 2010 d'une restructuration volontaire et temporaire du secteur. La Belgique étudie les propositions de la Commission.

La diminution des subsides aux exportations des produits agricoles, qui abaissent artificiellement le niveau des prix mondiaux, résulte de nos engagements envers l'OMC.

Des mesures d'accompagnement devront être prises à l'égard des PMA, qui bénéficiaient de prix très attractifs.

Le protocole « Sucre » de l'Accord de Cotonou accorde des quotas à dix-huit pays ACP exportateurs. La Commission propose de leur attribuer, sur huit ans, des aides adaptées pour l'amélioration de leur compétitivité et la diversification.

L'accès libre du marché européen pour l'ensemble des PMA n'est applicable au sucre que selon un calendrier de réduction des quotas. Les régimes préférentiels existants sont maintenus, mais les importations ne sont possibles qu'au nouveau prix. La dépendance à des prix artificiels et non garantis est malsaine.

Pour les pays ACP peu développés, s'impose une intégration dans le marché local, notamment avec l'aide des accords de partenariat économique.

05.03 Mohammed Boukourna (PS): Les PMA demandent un temps d'adaptation de huit ans, au lieu de deux, car certains sont très dépendants du sucre, non seulement pour leurs exportations et leur alimentation, mais aussi pour leur énergie.

het dan ook absoluut noodzakelijk dat de suikerindustrie zich voegt naar de hervormingen van het GLB, die ertoe strekken veeleer de landbouwbedrijven dan de productie te subsidiëren.

De Commissie wil het verschil met de wereldmarktprijs met de helft verminderen (d.i. een prijsdaling met 39 percent) en de interventieprijs binnen een termijn van twee jaar vervangen door een referentieprijs, waarover onderhandeld kan worden.

Het debat zal ongetwijfeld vooral over de begeleidingsmaatregelen gaan, die gericht zijn op de vergoeding en de omschakeling van de bietenbedrijven, alsook over de financiering tussen 2006 en 2010 van een tijdelijke herstructurering van de sector op vrijwillige basis. België bestudeert de voorstellen van de Commissie daaromtrent.

De vermindering van de exportsubsidies voor landbouwproducten, die het niveau van de prijzen op wereldvlak artificieel laag houden, vloeit voort uit onze verbintenissen ten aanzien van de WTO.

Er zullen begeleidingsmaatregelen moeten worden genomen ten voordele van de minst ontwikkelde landen, waarvoor tot nu toe zeer gunstige prijsafspraken golden.

In het "Protocol Suiker" van het Akkoord van Cotonou worden aan achttien ACP-exportlanden quota's toegekend. De Commissie stelt voor om hun over een periode van acht jaar aangepaste hulp toe te kennen zodat ze hun concurrentiepositie kunnen verbeteren of hun uitvoer diversifiëren.

Indien men de Europese markt zonder restricties wil openstellen voor de import van suiker uit alle MOL, moeten de quota's overeenkomstig een strikt tijdschema worden afgebouwd. De bestaande preferentiële regelingen worden behouden, maar de import kan alleen aan de nieuwe prijzen. De afhankelijkheid van kunstmatige en onzekere prijzen leidt tot een ongezonde economische situatie.

De minst ontwikkelde ACP-landen moeten zich onder meer met de steun van economische samenwerkingsakkoorden op de lokale markt richten.

05.03 Mohammed Boukourna (PS): De MOL vragen dat ze acht jaar tijd krijgen in plaats van twee om zich aan te passen. Sommige onder hen zijn immers voor hun uitvoer, hun voedselvoorziening en hun energieproductie sterk van de suiker afhankelijk.

05.04 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : Il faut une concordance entre la diminution des prix et la suppression des quotas. En effet, sans quotas, les pays en voie de développement pourront obtenir un revenu plus élevé en raison des quantités exportées.

L'incident est clos.

06 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "les mesures prises ou à prendre par son département pour réduire la menace du terrorisme international" (n° 7890)

06.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Les attentats commis la semaine dernière à Londres nous plongent dans une situation très grave. Selon l'ancien secrétaire général de l'OTAN, M. Willy Claes, les terroristes peuvent frapper où et quand ils le veulent. Une approche coordonnée au niveau mondial est nécessaire pour lutter contre le fondamentalisme musulman. Or, l'UE ne peut que présenter de piètres résultats en la matière. M. Claes craint en outre des attentats qui seraient commis à l'aide d'armes nucléaires, chimiques et biologiques. Les ministres européens de l'Intérieur et de la Justice se réunissent régulièrement mais ils discutent de mesures qui auraient dû être mises en oeuvre depuis longtemps.

Quelles sont les mesures prises par le département des Affaires étrangères dans le cadre de la lutte contre le fondamentalisme musulman, par exemple sur le plan de la délivrance des visas? Quels ont été les récents contacts du ministre au niveau de l'UE et de l'OTAN en matière de lutte contre le terrorisme?

06.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Les ministres de la Justice et de l'Intérieur sont compétents en matière de mesures de sécurité, au niveau européen également. C'est pourquoi un Conseil spécial Justice et Intérieur s'est tenu hier. Les Affaires étrangères ont aussi un rôle à jouer dans la lutte contre le terrorisme international. Mon département participe activement aux réunions du collège Renseignements et Sécurité et je fais partie du comité ministériel du même nom. Les informations qui y sont échangées portent principalement sur les évolutions politico-diplomatiques et peuvent avoir leur importance dans la lutte contre le terrorisme. Mon département coopère aussi au renforcement des structures anti-terrorisme de la Belgique et à la création de

05.04 Minister Karel De Gucht (*Frans*): De prijsdaling en de afschaffing van de quota's moeten op elkaar afgestemd worden. Zonder quota's zullen de inkomsten van de ontwikkelingslanden immers stijgen als ze meer uitvoeren.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de maatregelen die zijn departement heeft genomen of zal nemen om de dreiging van het internationale terrorisme te doen afnemen" (nr. 7890)

06.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De aanslagen vorige week donderdag in Londen brengen ons in een zeer ernstige situatie. Volgens de ex-secretaris-generaal van de NAVO, Willy Claes, slaan de terroristen toe waar en wanneer ze willen. Er is een gecoördineerde aanpak op wereldvlak nodig in de strijd tegen het moslimfundamentalisme, maar de EU scoort daarin slecht. Bovendien vreest de heer Claes voor aanslagen met nucleaire, chemische en biologische wapens. De EU-ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie komen regelmatig samen, maar ze bespreken er maatregelen die eigenlijk al lang uitgevoerd moesten zijn.

Welke maatregelen neemt Buitenlandse Zaken in de strijd tegen het moslimfundamentalisme, bijvoorbeeld op het vlak van het uitreiken van visa? Welke recente contacten had de minister in EU- of NAVO-verband inzake de strijd tegen het terrorisme?

06.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*) : De ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken zijn bevoegd voor de veiligheidsmaatregelen, ook op het Europese niveau. Vandaar dat er gisteren een buitengewone Raad Justitie en Binnenlandse Zaken werd gehouden. Ook voor Buitenlandse Zaken is er echter een rol weggelegd in de strijd tegen het internationale terrorisme. Mijn departement neemt actief deel aan de vergaderingen van het college Inlichtingen en Veiligheid en ik maak zelf deel uit van het gelijknamige ministeriële comité. Daar wordt voornamelijk informatie over politiek-diplomatieke ontwikkelingen uitgewisseld die van belang kan zijn in de strijd tegen het terrorisme. Mijn departement werkt ook mee aan de versterking van de Belgische

l'OCAM, l'organe de coordination pour l'analyse de la menace.

La cellule Antiterrorisme du département sera bientôt renforcée. Elle assure la coordination interne de tous les aspects relatifs à la lutte contre le terrorisme au sein du SPF Affaires étrangères et constitue aussi un point de contact avec les autres départements et services compétents en matière de lutte contre le terrorisme. Cette cellule représente les Affaires étrangères dans les diverses assemblées et institutions internationales.

La délivrance des visas ressortit à la compétence du ministre de l'Intérieur. Nos ambassades et nos consulats à l'étranger reçoivent depuis longtemps déjà des directives strictes tendant à réduire le risque d'attentats dans notre pays et en Europe. Ces mesures sont secrètes, à défaut de quoi elles ne produiraient plus d'effet.

La présidence britannique de l'UE propose, entre autres, d'améliorer l'interaction entre le système européen d'information sur les visas, le système d'information Schengen et Eurodac. La Belgique soutient bien sûr cette proposition.

06.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Les Affaires étrangères jouent un rôle important. Le ministre britannique Jack Straw propose aussi d'accroître la surveillance internet et de conserver les courriers électroniques dans des bases de données. Il suggère également de surveiller davantage les suspects.

Le ministre De Gucht n'est-il jamais interrogé à l'étranger à propos de la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge, en vertu de laquelle la nationalité belge a été attribuée à 200 000 personnes sans le moindre screening préalable ? La Belgique crée un risque de sécurité dans la mesure où ces nouveaux Belges ont accès à l'ensemble de l'UE. Le Vlaams Belang va adresser aux Etats-Unis et au Royaume-Uni un dossier concernant les lacunes de notre législation en matière de naturalisations, de sorte que ces pays exercent une pression sur les autorités belges.

L'incident est clos.

07 Question de M. Jacques Chabot au ministre des Affaires étrangères sur "la relance de la Communauté économique des pays des Grands Lacs (CEPGL)" (n° 7893)

07.01 Jacques Chabot (PS) : Depuis les accords

antiterrorismestructuren en de oprichting van CODA, het coördinatieorgaan voor dreigingsanalyse.

De cel Antiterrorisme op het departement wordt binnenkort versterkt. Zij staat in voor de interne coördinatie van alle aspecten inzake terreurbestrijding binnen de FOD Buitenlandse Zaken en is tevens contactpunt met de andere departementen en diensten die bevoegd zijn voor de strijd tegen het terrorisme. De cel vertegenwoordigt Buitenlandse Zaken in de diverse internationale vergaderingen en instellingen.

De afgifte van visa valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Onze ambassades en consulaten in het buitenland krijgen al lang strikte richtlijnen om het risico op aanslagen in ons land en in Europa te beperken. De inhoud van deze maatregelen blijft geheim, anders verliezen ze hun effect.

Het Britse EU-voorzitterschap stelt onder meer een betere interactie voor tussen het Europese visa-informatiesysteem, het Schengen-informatiesysteem en Eurodac. België steunt dit voorstel uiteraard.

06.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Buitenlandse Zaken speelt een belangrijke rol. De Britse minister Jack Straw stelt ook een beter internettoezicht voor en het opslaan en bewaren van e-mails in databanken. Hij stelt voor verdachte personen meer in de gaten te houden.

Krijgt minister De Gucht in het buitenland nooit vragen over onze snel-Belgwet die aan 200 000 mensen de Belgische nationaliteit gaf zonder enige screening vooraf? België creëert een veiligheidsrisico, want deze nieuwe Belgen krijgen ongestoord toegang tot de hele EU. Het Vlaams Belang zal aan de VS en aan het Verenigd Koninkrijk een dossier doorsturen over onze manke naturalisatiewetgeving, opdat zij druk zouden uitoefenen op de Belgische autoriteiten.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Jacques Chabot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het reactiveren van de Economische Gemeenschap van de landen van de Grote Meren (CEPGL)" (nr. 7893)

07.01 Jacques Chabot (PS) : Sinds de akkoorden

de Lusaka en juillet 1999, la RDC et ses voisins se sont engagés sur le chemin de la paix, de la démocratie et de la reconstruction. Cependant, cette paix et cette démocratie restent fragiles.

Paix et démocratie ne peuvent être effectives et durables sans l'amorce d'un développement économique garantissant les ressources nécessaires à la construction de véritables États de droit. L'intégration régionale en Afrique centrale est une piste prometteuse pour l'instauration d'une paix durable et d'un développement économique.

En effet, assortie d'un plan Marshall pour l'Afrique, l'intégration régionale permettrait la construction d'un marché intérieur commun basé sur des mesures de protection collective propices au développement de capacités de production, à la diversification des échanges, au développement du commerce intra-régional, à la souveraineté alimentaire et à l'intégration politique et monétaire.

Les pays de la région des Grands Lacs pourraient opérer une intégration régionale plus rapide en relançant la Communauté économique des pays des Grands Lacs. Inspirée par la Communauté européenne et le Benelux, cette communauté économique a été fondée en 1976 par le Zaïre, le Rwanda et le Burundi. Ses objectifs étaient la sécurité et la promotion du développement économique à travers l'intégration économique régionale. Dès 1976, des institutions ainsi que des organismes spécialisés et entreprises communes ont été créés. Lors de sa création, il était prévu que cette Communauté favoriserait la sécurité alimentaire de la région et l'industrialisation de la pêche et ainsi la réduction des importations de produits alimentaires. En 1996, tous les accords furent malheureusement gelés.

Réunis en juillet 2004 à Bruxelles, les ministres des Affaires étrangères de la République Démocratique du Congo (RDC), du Rwanda et du Burundi se sont engagés à relancer la Communauté Économique des Pays des Grands Lacs. Où en est-on aujourd'hui ? Depuis juillet 2004, quels efforts la Belgique a-t-elle déployés afin d'inciter la RDC, le Rwanda et le Burundi à poursuivre cette relance ?

Des obstacles à cette relance existent : le non-respect des limites territoriales, des accords de

van Lusaka die in juli 1999 werden gesloten, zijn de DRC en de buurlanden de weg ingeslagen van de vrede, de democratie en de heropbouw. Die vrede en die democratie blijven echter broos.

Er kan geen sprake zijn van daadwerkelijke en duurzame vrede en democratie zonder dat werk wordt gemaakt van een economische ontwikkeling die de nodige inkomsten garandeert voor het instellen van een echte rechtsstaat. De regionale integratie in Centraal-Afrika is een veelbelovende piste voor het totstandbrengen van een duurzame vrede en een economische ontwikkeling.

Als zij vergezeld gaat van een Marshall-plan voor Afrika, zou de regionale integratie het mogelijk maken een gemeenschappelijke interne markt te creëren die stoelt op collectieve beschermingsmaatregelen welke gunstig zijn voor de ontwikkeling van productiecapaciteit, de diversifiëring van het handelsverkeer, de ontwikkeling van de intraregionale handel, de soevereiniteit inzake de voedselvoorziening en de politieke en monetaire integratie.

De landen in het gebied van de Grote Meren zouden een snellere regionale integratie kunnen bewerkstelligen door de Economische Gemeenschap van de landen van de Grote Meren opnieuw op de rails te zetten. Die Economische Gemeenschap werd opgericht in 1976 door Zaïre, Rwanda en Burundi, naar het voorbeeld van de Europese Gemeenschap en de Benelux. Zij had tot doel te zorgen voor de veiligheid en de bevordering van de economische ontwikkeling aan de hand van een regionale economische integratie. Al in 1976 werden gespecialiseerde instellingen en organen, alsook gezamenlijke ondernemingen opgericht. Bij de oprichting was afgesproken dat die Gemeenschap zou zorgen voor voedsel in de regio en een industrialisatie van de visvangst. Tegelijkertijd moest de invoer van voedsel worden teruggedrongen. In 1996 werden alle akkoorden jammer genoeg bevroren.

Tijdens de bijeenkomst in juli 2004 in Brussel, hebben de ministers van Buitenlandse Zaken van de Democratische Republiek Congo (DRC), van Rwanda en van Burundi zich ertoe verbonden de Economische Gemeenschap van de Landen van de Grote Meren (CEPGL) opnieuw op de sporen te zetten. Wat is de stand van zaken? Welke inspanningen deed België sinds juli 2004 om de DRC, Rwanda en Burundi ertoe aan te zetten dat initiatief voort te zetten?

Wanneer men de CEPGL nieuw leven wil inblazen, stuit men op een aantal hinderpalen: de territoriale

coopération et de sécurité de base ; la mauvaise information et l'absence de préparation psychologique des populations, par ailleurs trop faiblement impliquées ; la non-application par la population des droits de propriété et des règles de gestion des ressources naturelles du sous-sol congolais ; et enfin les conflits indirects, notamment le contentieux économique.

Quelles sont les solutions proposées pour surmonter ces obstacles? Est-il question d'intégrer d'autres pays dans cette Communauté?

07.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : La pacification de l'Afrique centrale passe par une approche combinée sur le plan de la sécurisation physique et économique

S'il est vrai que la sécurisation physique doit avoir dépassé un seuil minimal avant de pouvoir envisager des investissements économiques, la promesse d'une activité économique rémunératrice incite à renforcer la paix. La relance de la CEPGL pourrait ainsi avoir une incidence réelle sur l'instauration d'une paix durable et d'un développement économique intégré de la région des Grands Lacs. Les objectifs de cette CEPGL sont la sécurité des États membres et de leurs populations et la promotion du développement socio-économique des États membres par l'intégration économique régionale.

Si toutes les conditions pour la relance de la CEPGL ne sont pas encore remplies, nous continuons à préparer le terrain. Depuis la réunion du 11 juillet 2004 que vous avez mentionnée, nous travaillons à dresser un bilan de ce qui reste des institutions de la CEPGL.

Toutes les infrastructures ont été préservées par un petit noyau de personnels. En principe, il ne faudrait donc pas faire de grands investissements pour disposer à nouveau de bonnes infrastructures.

Deux éléments majeurs conditionnent la relance de la BDEGL, l'instrument financier de la CEPGL: l'apurement d'une dette de 40 millions d'euros de l'Office de la gestion de la dette publique de la RDC envers la banque et la nécessité d'instaurer un mode de gestion rigoureux selon les principes du secteur privé. D'autre part, l'Institut de recherche agronomique et zootechnique (IRAZ) basée à

grenzen worden niet in acht genomen en de afspraken inzake samenwerking en basisveiligheid worden niet nageleefd; de bevolking is slecht geïnformeerd, psychologisch onvoldoende voorbereid en wordt te weinig bij het proces betrokken; de bevolking houdt geen rekening met de eigendomsrechten en past de beheersregels van de Congolese natuurlijke rijkdommen niet toe; tot slot zijn er nog de onrechtstreekse conflicten, meer bepaald de economische geschillen.

Welke oplossingen worden voorgesteld om die hinderpalen te overwinnen? Wordt eraan gedacht nog andere landen in die Gemeenschap op te nemen?

07.02 Minister Karel De Gucht (Frans): Het vredesproces in Centraal-Afrika heeft maar kans op slagen indien zowel van de fysieke veiligheid van de bevolking als van de economische veiligheid werk wordt gemaakt.

De fysieke bescherming moet inderdaad een minimumdrempel hebben overschreden alvorens economische investeringen kunnen worden overwogen. Het vooruitzicht van een winstgevende economische activiteit vormt evenwel een uitgelezen stimulans om de vrede te versterken. De wederopleving van de CEPGL zou aldus een voelbare weerslag op het duurzame vredesproces en de geïntegreerde economische ontwikkeling van de regio van de Grote Meren kunnen hebben. De doelstellingen van de CEPGL bestaan erin de veiligheid van haar lidstaten en hun bevolking te verzekeren en de sociaal-economische ontwikkeling van de lidstaten door middel van een regionale economische eenmaking te bevorderen.

Al zijn alle voorwaarden voor de nieuwe start van de CEPGL nog niet vervuld, toch effenen wij verder het pad. Sinds de vergadering van 11 juli 2004 die u vermeldde, werken wij aan een overzicht van de overblijvende instellingen binnen de CEPGL.

Een kleine groep personeelsleden is erin geslaagd alle infrastructuur te vrijwaren. In principe zijn dus geen grote investeringen vereist om met afdoende middelen een nieuwe start te kunnen maken.

Het heropstarten van de BDEGL, de financiële arm van de CEPGL, hangt van twee belangrijke factoren af: de aanzuivering van een schuld van 40 miljoen euro die het *Office de la gestion de la dette publique* van de DRC ten aanzien van de bank heeft, en de noodzaak om een strikt beheer in te voeren dat op de principes van de privésector is gestoeld. Anderzijds heeft het *Institut de recherche*

Gitega, au Burundi, a survécu aux années de crise en focalisant ses services sur une clientèle uniquement burundaise et a ainsi perdu sa pertinence régionale. Toute relance de l'IRAZ exigerait dès lors une redéfinition fondamentale de ce centre, partant des forces et faiblesses des centres nationaux des trois pays, qui devraient chacun recevoir un accompagnement spécifique. La Société internationale d'électricité des pays des Grands Lacs (SINELAC), basée quant à elle à Bukavu, en RDC, gère les centrales électriques communautaires Ruzizi 1 et 2. Des études techniques pour la réhabilitation de ces barrages sont disponibles et la Banque mondiale est prédisposée à financer Ruzizi 1.

L'organisation de la CEPGL pour l'Energie est l'institution sur laquelle nous avons le moins d'informations. Ses activités ont sensiblement baissé. Nous cherchons à circonscrire son rôle dans la réhabilitation des barrages de la Ruzizi. Enfin, les infrastructures du secrétariat permanent de la CEPGL sont intactes.

Cet aperçu démontre que les études techniques pour la relance de la CEPGL ont continué, malgré le retard du processus politique. Le 11 juillet 2004, il avait été décidé de mettre en place, à bref délai, une commission d'évaluation et de relance des mécanismes existants de la CEPGL en vue de faire des propositions opérationnelles. Si jusqu'à présent cette commission ne s'est pas encore réunie, il faut notamment en chercher la cause dans la préparation des élections au Burundi et le regain de tensions entre le Rwanda et la RDC. Le rôle de la Belgique reste celui d'un catalyseur et d'un appui technique spécialisé. Les décisions politiques appartiennent bien entendu aux trois États souverains concernés.

La Conférence internationale pour la région des Grands lacs prépare son deuxième sommet pour novembre 2005. Un des quatre grands chapitres de cette conférence concerne le développement économique, l'intégration régionale et la relance de la CEPGL.

Il existe un intérêt réel de la part d'autres pays de la région pour rejoindre la CEPGL mais les priorités sont ailleurs. La relance devrait émaner du Rwanda, du Burundi et de la RDC avant d'envisager un élargissement à d'autres pays, après cinq années de fonctionnement. La Conférence régionale interministérielle, prévue à Lusaka les 22 et 23 juillet 2005, nous donnera des

agronomique et zootechnique (IRAZ), dat in het Burundese Gitega is gevestigd, de crisisjaren overleefd door zijn diensten op de Burundese klanten toe te spitsen. Daardoor is het evenwel zijn regionale relevantie kwijtgespeeld. Vooraleer het IRAZ opnieuw operationeel kan worden, moet het dan ook ingrijpend worden hervormd. Daarbij moet rekening worden gehouden met de sterke en zwakke punten van de nationale centra van de drie landen, die elk op een aangepaste manier moeten worden begeleid. De *Société internationale d'électricité des pays des Grands Lacs* (SINELAC), die in het Congolese Bukavu is gevestigd, beheert de gemeenschappelijke elektriciteitscentrales Ruzizi 1 en 2. Technische studies inzake de renovatie van de stuwdammen zijn voorhanden en de Wereldbank toont bereidheid om Ruzizi 1 te financieren.

De organisatie van de CEPGL voor Energie is de instelling waarover we de minste informatie hebben. Die organisatie is beduidend minder actief dan vroeger. We willen ze een rol laten spelen bij de herstelling van de dammen op de Ruzizi. De gebouwen van het vast secretariaat van de CEPGL, ten slotte, zijn nog in goede staat.

Uit dit overzicht blijkt dat de technische studies ter voorbereiding van de reactivering van de CEPGL werden voortgezet, ondanks de vertraging die het politieke proces opleefde. Op 11 juli 2004 werd beslist op korte termijn een commissie op te richten die de bestaande mechanismen van de CEPGL zou evalueren en nieuw leven inblazen om operationele voorstellen te formuleren. Dat die commissie tot nu toe nog niet is bijeengekomen, is onder meer toe te schrijven aan de voorbereiding van de verkiezingen in Burundi en de opnieuw oploeiende spanningen tussen Rwanda en de DRC. België treedt op als katalysator en biedt gespecialiseerde technische bijstand. De politieke beslissingen worden uiteraard door de drie betrokken soevereine staten genomen.

De internationale conferentie voor het gebied van de Grote Meren bereidt een tweede top voor die in november 2005 zal plaatsvinden. Een van de vier hoofdpunten van die conferentie gaat over de economische ontwikkeling, de regionale integratie en het heractiveren van de CEPGL.

Een aantal landen van de regio wil erg graag tot de CEPGL toetreden, maar vandaag liggen de prioriteiten elders. De CEPGL moet eerst door Rwanda, Burundi en de DRC worden gereactiveerd en pas na vijf jaar werking kan aan een uitbreiding met andere landen worden gedacht. De regionale interministeriële conferentie, die op 22 en 23 juli 2005 in Lusaka zou worden gehouden, zal ons een

indications sur la perception de la CEPGL par les États des Grands lacs et sur sa relance.

Cette conférence nous permettra d'ajuster la stratégie de la Belgique à l'égard de la relance de la CEPGL mais également de tous les autres projets envisagés. J'ajouterai encore qu'il y a deux mois, une rencontre les ministres des Affaires étrangères des trois pays concernés, sous l'égide de la Belgique, a avorté, suite au refus d'un des États.

07.03 Jacques Chabot (PS) : Comme moi, vous êtes convaincu de la nécessité de cette relance de la CEPGL. C'est par l'économie qu'on pourra un jour oublier la guerre dans cette région et résoudre des problèmes d'enclavement et de surpopulation. La relance de cette Communauté exige des moyens financiers considérables. Cependant, la Belgique ne peut jouer qu'un rôle de catalyseur; et ne veut pas investir dans la renaissance de ce projet.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Zoé Genot au ministre des Affaires étrangères sur "le soutien au nouveau pouvoir en Palestine" (n° 7895)

08.01 Zoé Genot (ECOLO) : Le gouvernement fraîchement élu en Palestine doit faire face à de nombreux défis.

Vous avez proposé au Conseil des ministres une convention de coopération avec l'Autorité palestinienne par laquelle 29,82 millions d'euros seraient débloqués pour la période 2002-2006 et axés sur les soins de santé, l'enseignement, le développement rural, les infrastructures de base et le développement institutionnel. Le Parlement a adopté une résolution demandant au gouvernement d'insister auprès des diverses autorités de la région pour que le gouvernement israélien poursuive l'évacuation de la bande de Gaza et fournisse aussi de tels efforts en Cisjordanie ainsi que d'autres recommandations.

En cette période déterminante du processus de paix, comment le gouvernement belge va-t-il mettre

clairement le visage de la vision des pays de la Grande Mer sur la CEPGL et sur la relance de celle-ci.

Die conferentie zal ons in staat stellen de strategie van ons land ten aanzien van het opnieuw op de sporen zetten van de Economische Gemeenschap van de landen van de regio van de Grote Meren, maar ook van alle andere geplande projecten, aan te passen. Ik voeg er nog aan toe dat er, onder auspiciën van ons land, twee maanden geleden een onderhoud tussen de ministers van Buitenlandse Zaken van de drie betrokken landen was gepland; dat is uiteindelijk echter niet doorgegaan omdat een van die landen geweigerd heeft.

07.03 Jacques Chabot (PS): U bent, net als ik, overtuigd van de noodzaak om die Economische Gemeenschap nieuw leven in te blazen. Het is via de economie dat wij ooit een einde aan de oorlog in die regio zullen kunnen maken en de problemen van insluiting en overbevolking zullen kunnen oplossen. Om die Gemeenschap nieuw leven in te blazen, zullen echter aanzienlijke financiële middelen nodig zijn. België kan echter enkel maar optreden als katalysator en is niet bereid te investeren om dat project weer op gang te helpen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de steun aan het nieuwe bewind in Palestina" (nr. 7895)

08.01 Zoé Genot (ECOLO): De pas verkozen regering in Palestina wordt met tal van uitdagingen geconfronteerd.

U heeft de ministerraad voorgesteld een samenwerkingsovereenkomst te sluiten met de Palestijnse Autoriteit, in het kader waarvan een bedrag van 29,82 miljoen euro zou worden vrijgemaakt voor de periode 2002-2006, te besteden aan gezondheidszorg, onderwijs, plattelandsontwikkeling, basisvoorzieningen en institutionele ontwikkeling. Het Parlement heeft een resolutie aangenomen waarin de regering gevraagd wordt er bij de onderscheiden overheden in de regio op aan te dringen dat de Israëlische regering voortgaat met de evacuatie van de Gazastrook en dergelijke inspanningen ook op de westelijke Jordaanoever levert, evenals nog een aantal andere aanbevelingen.

Hoe zal de Belgische regering in deze beslissende fase van het vredesproces werk maken van die

en œuvre ces priorités avancées par le Parlement ? door het Parlement vooropgestelde prioriteiten?

08.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : Tout d'abord, je précise à l'attention de M. Chabot qu'il existe un blocage politique. Ensuite, je n'ai pas dit que nous n'étions pas prêts à investir dans la CEPGL.

Le texte prévoit que le rachat à 25% peut se faire directement par la banque ou directement par les bailleurs de fonds. Sur le plan bilatéral, la Belgique est le bailleur de fonds le plus important.

Pour en revenir à la question de Mme Genot, M. Abbas a été élu président de l'Autorité palestinienne le 9 janvier dernier. Il a constitué un gouvernement, certes toujours dirigé par le premier ministre Ahmed Qoreï mais dont la composition est assez différente de celle du gouvernement précédent. Les élections législatives prévues initialement le 17 juillet ont été reportées en octobre.

La fenêtre d'opportunités ouverte grâce au changement de leadership en Palestine mais aussi grâce à l'annonce du désengagement israélien de Gaza et de quelques localités de la Cisjordanie a été concrétisée par la tenue du sommet Sharon-Abbas de Sharm-el-Sheikh en février dernier. Dans ce contexte, la Belgique a renforcé son soutien à l'Autorité palestinienne. J'ai souligné ce soutien en me rendant en Palestine les 25 et 26 février et j'y ai réaffirmé notre engagement. Dans le cadre de notre programme de diplomatie préventive, nous soutenons le projet Israeli-Palestinian Science Organisation.

Dans le cadre d'un MBA Building Business Bridges, qui regroupe des étudiants palestiniens et israéliens, la Belgique a accueilli un groupe de ces étudiants fin avril 2005. Nous soutenons également financièrement la délégation palestinienne à Bruxelles.

Le Conseil des ministres a approuvé, le 1^{er} juillet 2005, un avant-projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération au développement avec l'Autorité palestinienne. La Palestine est un pays de concentration de la coopération internationale belge. La Convention a pour priorités les secteurs de l'enseignement, des soins de santé, des infrastructures de base, du développement institutionnel, du développement rural et les thèmes de l'environnement, de l'économie sociale, des femmes et de l'égalité des sexes. Le Programme indicatif de Coopération avec la Palestine pour la

08.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Allereerst wens ik de heer Chabot erop te attenderen dat er een politieke impasse is. Ten tweede heb ik niet gezegd dat wij niet bereid zouden zijn om in de CEPGL te investeren.

De tekst bepaalt dat de overname van de schuld tegen 25 procent rechtstreeks door de bank of door de geldschietters kan gebeuren. Op bilateraal vlak is België de belangrijkste schuldeiser.

Om terug te komen op de vraag van mevrouw Genot, kan ik u meedelen dat de heer Abbas op 9 januari jongstleden verkozen werd tot president van de Palestijnse Autoriteit. Hij heeft een regering samengesteld. Aan het hoofd daarvan staat weliswaar nog altijd premier Ahmed Qorei, maar voor de rest verschilt deze regering nogal van de vorige. De voor 17 juli geplande parlementsverkiezingen werden uitgesteld tot oktober.

De nieuwe wind die er waait sinds het aantreden van de nieuwe Palestijnse leiders, maar ook sinds de aankondiging van de Israëlische terugtrekking uit de Gazastrook en uit een aantal steden en dorpen op de Westelijke Jordaanoever, kreeg concreet gestalte met de topontmoeting tussen Sharon en Abbas in Sharm el-Sheikh in februari jongstleden. Gelet op die context heeft België zijn steun aan de Palestijnse Autoriteit verhoogd. Dat heb ik trouwens onderstreept toen ik op 25 en 26 februari in Palestina op bezoek was, en ik heb ons engagement nogmaals bevestigd. In het kader van ons programma voor preventieve diplomatie steunen wij de Israeli Palestinian Science Organisation.

In het kader van een *MBA Building Business Bridges* waaraan Palestijnse en Israëlische studenten deelnemen, heeft België eind april 2005 een aantal van die studenten ontvangen. Wij verlenen ook financiële steun aan de Palestijnse delegatie in Brussel.

Op 1 juli 2005 heeft de ministerraad een voorontwerp van wet houdende goedkeuring van de Samenwerkingsovereenkomst met de Palestijnse Autoriteit aangenomen. Palestina is een van de landen waarop de Belgische internationale samenwerking is gefocust. Tot de prioriteiten van de Overeenkomst behoren onderwijs, gezondheidszorg, basisinfrastructuur, ontwikkeling van de instellingen, plattelandsontwikkeling evenals de thema's leefmilieu, sociale economie, vrouwen en gelijkheid tussen de geslachten. In het indicatief programma "samenwerking met Palestina" is voor

période 2002-2006 dans les secteurs susmentionnés est de 29,82 millions d'euros.

Le ministre de la Coopération au Développement s'est rendu au début de ce mois en Palestine. A cette occasion, trois conventions spécifiques ont été signées avec l'Autorité palestinienne portant sur la construction de sept nouvelles écoles en Cisjordanie et à Gaza, pour un montant de 5 millions d'euros, l'électrification de villages pour 2,2 millions d'euros et le renforcement de la capacité institutionnelle de l'Autorité palestinienne pour 1 million d'euros.

Le soutien belge à la Palestine s'inscrit également dans le cadre de l'aide apportée par l'Union européenne. Je citerai en particulier le programme EU-COPPS, qui contribue à la formation des forces de police palestinienne.

Ces différentes contributions et initiatives démontrent l'engagement de la Belgique dans son soutien à la nouvelle direction palestinienne.

08.03 Zoé Genot (ECOLO) : La Belgique poursuit donc ses efforts de coopération avec la Palestine. Je trouve cependant important que le ministre œuvre pleinement à l'application de la résolution adoptée par le Parlement. Celle-ci soumet le gouvernement fédéral à des tâches précises. Je vous réinterrogerai dans six mois pour voir comment vous avez porté cette parole. C'est maintenant qu'il faut agir !

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 14h31.

de vermeldede sectoren voor de jaren 2002-2006 een bedrag van 29,82 miljoen euro uitgetrokken.

Begin deze maand heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking een bezoek aan Palestina gebracht. Bij die gelegenheid werden met de Palestijnse Autoriteit drie specifieke overeenkomsten gesloten voor de bouw van zeven nieuwe scholen op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook (5 miljoen euro), de aansluiting van dorpen op het elektriciteitsnet (2,2 miljoen euro) en de uitbouw van de institutionele capaciteit van de Palestijnse Autoriteit (1 miljoen euro).

België draagt eveneens bij tot de hulp van de Europese Unie aan Palestina. Ik verwijs meer in het bijzonder naar het EU-COPPS-programma dat een bijdrage levert tot de opleiding van de Palestijnse politie.

Al deze bijdragen en initiatieven bewijzen het engagement van België in zijn steun aan de nieuwe Palestijnse leiding.

08.03 Zoé Genot (ECOLO): België zet zijn samenwerking met de Palestijnse staat dus voort. Ik vind het evenwel belangrijk dat de minister zich ten volle inzet voor de toepassing van de resolutie die door het parlement werd goedgekeurd. Die bepaalt immers dat de federale regering specifieke taken te vervullen heeft. Binnen zes maanden zal ik u opnieuw bevragen om na te gaan of u woord heeft gehouden. Er moet nu gehandeld worden!

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.31 uur.